

Mardi 17 **17h45** : Prière du **Chemin de Croix** à la chapelle Saint Vincent, avant la messe de **18h30**. Merci à l'équipe qui en assure l'animation.

Mercredi 18 **15h00** : **Rencontre mensuelle** du Mouvement Chrétien des Retraités (M.C.R.), à la salle N.D. de la Paix à Saint Jean de Luz, pour les relais de St Jean de Luz, Ciboure et Urrugne.



Jeudi 19 **18h00** : **Répétition de la Chorale** (*Salle du parvis*).

Jeudi 19 **19h00 - 20h00** : **Temps de louange** ouvert à tous, à la chapelle St Vincent, après la messe de **18h30** (*14 Rue Pocalette à Ciboure*).

Jeudi 19 **de 18h30 à 20h30** : **Formation permanente** avec le Père Jean-Pierre Etcheverry. Salle paroissiale Notre Dame de la Paix à St Jean de Luz.

Samedi 21 **à la messe de 18h00 à l'église St François Xavier de Socoa**, nous accueillerons les enfants de la catéchèse, ainsi que leurs parents et les catéchistes.

Lors de cette messe, **Aizane, Arthur et Nerea** vivront leur troisième étape vers le baptême. Il est important que nous les entourions et les accompagnions dans leur cheminement spirituel, afin de donner aux nouvelles générations le goût de la prière communautaire et de l'Eucharistie.



Le Secrétariat du relais paroissial Ciboure-Socoo est ouvert :
Les lundi, mardi, jeudi et vendredi de 8h45 à 10h30 et le mercredi de 8h45 à 11h45
Presbytère de Ciboure, 34bis Rue Pocalette.
Tél. 05 59 47 18 98 - paroisse.ciboure@hotmail.com
 Site paroissial : www.paroissespo.com

VIE LITURGIQUE

Dimanche 15 mars : 3^{ème} dimanche de Carême

Samedi 14	<i>Socoo</i>	18h00	Madeleine SEMERENA TOULON - Jeannot et Bernard GRACIET Josette AMADO
Dimanche 15	<i>Socoo</i>	9h00	Jean Pierre LANDA - Marthe MARIN - Justine de GREGORIO Odette BIDEGARAY - Antoinette MARIN - Jean TALGORN Denise MINTEGUI - Marie Louise MARINEA - Anne Marie OFFICIAL Fermina PERY - Conchita LAFITTE
	<i>Ciboure</i>	10h30	Marie GURRUCHAGA (<i>huitaine</i>) - Elisabeth CHARRIERE (<i>Anniv.</i>) Thérèse KARAS (<i>Anniv.</i>) - Matthieu CLAVERY - Simone MARTIN Robert ECHEVERRIA - Antonio ARRIZABALAGA Jeanine et Georges HERVÉ - Nathalie BORDA BIDART Roger PEPEDER

Les messes de semaine sont célébrées à la chapelle St Vincent - 14 rue Pocalette.

Mardi 17	<i>Ciboure</i>	18h30	Edmonde MARTINEZ
Jeudi 19	<i>Ciboure</i>	18h30	Gérard DIGNE

Dimanche 22 mars : 4^{ème} dimanche de Carême

Samedi 21	<i>Socoo</i>	18h00	Agnès HARRIET (<i>Anniv.</i>) - Antoine GOYA - Lola EMPARAN Facondita LOPETEGUY - Joséphine ZAMORA
Dimanche 22	<i>Socoo</i>	9h00	Jean Michel BRUNEAU - Joseph JORAJURIA - Thérèse LAVIGNE Familles SORONDO / ECHEVESTE - Intention Particulière
	<i>Ciboure</i>	10h30	Peyo BADIOLA (<i>1^{er} Anniv.</i>) - Jacqueline NAVARRO Antoinette et Jean Baptiste GARRA - Augustine IGUINIZ Ande ECHEVERRIA - Pampi CIGARROA

Décès : Cette semaine, nous avons accompagné vers la maison du Père :
Jeanne LALANNE - Marie GURRUCHAGA - Jacques BERDOULAY.
 Unissons notre prière à celle de leurs familles.



SI TU SAVAIS



*Paroisse
St Pierre de l'Océan
Itasoko Jondoni Petri*

*Ciboure - Socoa
Ziburu - Zokoia*

Dimanche 15 mars 2020

3ème Dimanche de Carême

Chant d'entrée :

- 1 - Seigneur, avec toi nous irons au désert, poussés comme toi par l'Esprit. (*bis*)
Et nous mangerons la parole de Dieu, et nous choisirons notre Dieu.
Et nous fêterons notre Pâque au désert : nous vivrons le désert avec toi !
- 2 - Seigneur, nous irons au désert pour guérir, poussés comme toi par l'Esprit. (*bis*)
Et tu ôteras de nos cœurs le péché, et tu guériras notre mal.
Et nous fêterons notre Pâque au désert : ô Vivant qui engendre la vie !
- 3 - Seigneur, nous irons au désert vers la croix, poussés comme toi par l'Esprit. (*bis*)
Et nous te suivrons au désert pas à pas, et nous porterons notre croix.
Et nous fêterons notre Pâque au désert : nous vivrons la folie de la Croix !

Prends pitié de nous, Seigneur.

R / Barka, Jauna, bai dolu dugu,

Zu hanbat ofentsaturik.

Otoi, urrikal zakizkigu,

Ostia saindu hortarik.

Aitortzen dugu zaitugula,
Ainitz eta ainitz laidostatu,
Zure ongiak ditugula,
Mila mila bekatzu pagatu.

Salbatzaile guziz saindua,
Zure kontra gare gu altxatu :
Hastio duzu bekataua,
Eta guk bekataua maitatu.

Demande de pardon :

1 - *Christ le Fils du Père, venu pour sauver ce qui était perdu,*

R / Vois notre misère, prends pitié de nous.

2 - *Zu, Jesu Kristo gaur orroit zaita, zoin gaituzun maite,*

R / Ken Bekataua ! Pitz goiko sua.

3 - *Toi, l'ami des humbles, qui ne craignais pas de partager leur pain.*

R / Vois notre misère, prends pitié de nous.

Lecture du livre de l'Exode (17. 3-7)

En ces jours-là, dans le désert, le peuple, manquant d'eau, souffrit de la soif. Il récrimina contre Moïse et dit : « Pourquoi nous as-tu fait monter d'Égypte ? Était-ce pour nous faire mourir de soif avec nos fils et nos troupeaux ? » Moïse cria vers le Seigneur : « Que vais-je faire de ce peuple ? Encore un peu, et ils me lapideront ! » Le Seigneur dit à Moïse : « Passe devant le peuple, emmène avec toi plusieurs des anciens d'Israël, prends en main le bâton avec lequel tu as frappé le Nil, et va ! Moi, je serai là, devant toi, sur le rocher du mont Horeb. Tu frapperas le rocher, il en sortira de l'eau, et le peuple boira ! » Et Moïse fit ainsi sous les yeux des anciens d'Israël. Il donna à ce lieu le nom de Massa (c'est-à-dire : Épreuve) et Mériba (c'est-à-dire : Querelle), parce que les fils d'Israël avaient cherché querelle au Seigneur, et parce qu'ils l'avaient mis à l'épreuve, en disant : « Le Seigneur est-il au milieu de nous, oui ou non ? »

Psaume 94 :

**R/ Aujourd'hui, ne fermez pas votre cœur,
mais écoutez la voix du Seigneur !**

Venez, crions de joie pour le Seigneur,
acclamons notre Rocher, notre salut !
Allons jusqu'à lui en rendant grâce,
par nos hymnes de fête acclamons-le !

Entrez, inclinez-vous, prosternez-vous,
adorons le Seigneur qui nous a faits.

Oui, il est notre Dieu ;

nous sommes le peuple qu'il conduit.

Aujourd'hui écoutez-vous sa parole ?
« Ne fermez pas votre cœur comme au désert,
où vos pères m'ont tenté et provoqué,
et pourtant ils avaient vu mon exploit. »

R / Guziek egun bihotzez dugun Jauna entzun.

- 1 - Zatozte, kanta Jainkoari, pizten gaituen Harrokari.
Joan gitzaiola soinuari, Jaunari denak jauz kantari.
Zatozte, kanta Jainkoari, pizten gaituen Harrokari.
- 2 - Zatozte haren otoitzeko : gauden ahuspez belauniko.
Jaunak eginak garelako, hura dugu bai denek Jainko.
Gu Jaunarena den jendea, eskuz dabilan artaldea.
- 3 - Egun agian, zuek egun, Jainko Jaunaren deia entzun.
Ez bihotz gogor, otoi, izan, nola Meriban eta Mazan.
Aitek han gogor egin zuten, nik eginer hotz egon ziren.

Lecture de la lettre de saint Paul Apôtre aux Romains
(5. 1-2.5-8)

Acclamation de l'Evangile :

**Gloire au Christ, sagesse éternelle du Dieu vivant,
Gloire à toi Seigneur.**

Jesu Kristo guri mintza : argi gure bihotza.

Évangile de Jésus Christ selon St Jean (4. 5-42)

Profession de foi :

Sinesten dut Jauna, sinesten dut !

Je crois en Dieu le Père tout-puissant, créateur du ciel et de la terre.

Et en Jésus Christ, son Fils unique, notre Seigneur, qui a été conçu du Saint-Esprit, est né de la Vierge Marie, a souffert sous Ponce Pilate, a été crucifié, est mort et a été enseveli, est descendu aux enfers ; Le troisième jour est ressuscité des morts, est monté aux cieux, est assis à la droite de Dieu le Père tout-puissant, d'où il viendra juger les vivants et les morts.

Je crois en l'Esprit-Saint, à la sainte Eglise catholique, à la communion des saints, à la rémission des péchés, à la résurrection de la chair, à la vie éternelle. Amen.

Prière des fidèles :

**Jésus, Sauveur du monde, écoute et prends pitié !
Jauna gure deia, otoi entzun zazu !**

Sanctus :

SAINDU ! SAINDU ! SAINDUA !

Diren guzien Jainko Jauna !

Zeru lurrak beterik dauzka zure distirak.

Hozana, zeru gorenetan !

Benedikatua Jaunaren izenean datorrena. *Hozana..*

Anamnèse :

Hau da sinestearen mixterioa :

**Ogi arno hauiek hartzean,
Zure heriotzea dugu aitortzen,
Zu, Jauna, etorri artean.**

Notre Père :

GURE AITA, zeruetan zirena,

Saindu izan bedi zure izena,

etor bedi zure erreinua,

egin bedi zure nahia,

zeruan bezala lurrean ere.

Emaguzu gaur, egun huntako ogia ;

barkatu gure zorrak,

guk ere gure zorduner,

barkatzen diegunaz geroz ;

eta ez gu tentaldirat ereman,

bainan atera gaitzazu gaitzetik.

Zurea duzu erregetza,

zureak ospe-ta indarra, orai eta beti.

Fraction du pain :

JAINKOAREN BILDOTSA, Zuk kentzen duzu munduko bekata,

Urrikal gutaz Jauna. (2)

Emaguzu bakea, emaguzu bakea Jauna.

Emaguzu bakea.

Communion :

1 - Si tu dénoues les liens de servitude,
Si tu libères ton frère enchaîné,
La nuit de ton chemin sera lumière de midi,
La nuit de ton chemin sera lumière de midi.
Alors, de tes mains, pourra naître une source,
La source qui fait vivre la terre de demain,
La source qui fait vivre la terre de Dieu.

2 - Si tu partages le pain que Dieu te donne,
Avec celui qui est ta propre chair,
La nuit de ton amour sera lumière de midi,
La nuit de ton amour sera lumière de midi.
Alors, de ton cœur, pourra sourdre une eau vive,
L'eau vive qui abreuve la terre de demain,
L'eau vive qui abreuve la terre de Dieu.

3 - Si tu abats les murs entre les hommes,
Si tu pardones à ton frère ennemi,
La nuit de ton appel sera lumière de midi,
La nuit de ton appel sera lumière de midi.
Alors, de ton pain, pourra vivre une Eglise,
L'Eglise qui rassemble la terre de demain,
L'Eglise qui rassemble la terre de Dieu.

Elgaren ogi zu zaitugu zu :
bihotzez dugun bat egin.

Munduak orai dei egiten du :

Maitasun gosez hain du min ;

**Entzun bai, Jauna, gure baitan sar,
dezagun maita zurekin :**

Munduak orai dei egiten du :

Maitasun gosez hain du min.

Fedean azkar xut gabilzan gaur,

gu baitan eman zuk indar.

Lurreko gaitzek ez gaitzaten gal,

beharko dugu ainitz kar.

Zu lagun, Jauna, gu norat ez joan,

maitatuz bai zu, bai elgar.

Lurreko gaitzek ez gaitzaten gal,

beharko dugu ainitz kar.

Kristoren baitan gu begira bat :

zerutik beha zuk, Aita.

Hegalen perat bil gaitzazu bil,

gaizkien traba kendu-ta.

Guziek anai, pitz dezagun su,

bai eta herra ezezta.

Hegalen perat bil gaitzazu bil,

gaizkien traba kendu-ta.

Envoi :

**R / Ohore san Joseperi,
Patroin boteretsuari.**

Josep, zare Jesusen aita lekukoa,

Bai eta Mariaren espos hautatua.

Zeruan gora zare, oi saindu handia,

Eliza guziaren patroin berezia.

Guziz gaitzazu lagun azken orenean ;

Etsaiak zaitzu urrun gu-ganik orduan.



ANNONCES DE LA SEMAINE

Ces Samedi 14 et Dimanche 15 : Vente de jonquilles aux portes des églises, organisée par les membres du **Lyon's club d'Hendaye**, au profit des enfants atteints de cancer et de leucémie du Service d'Oncologie Pédiatrique de l'Hôpital Pellegrin de Bordeaux. Merci de leur réserver un bon accueil.



Mardi 17 16h30 - 18h00 : Catéchisme pour les Ce2 - Cm1 - Cm2

PREVENTION DU CORONAVIRUS - RECOMMANDATIONS

Chers paroissiens,

Je me dois de vous rappeler les consignes qui nous ont été données par les autorités du gouvernement de l'Etat concernant les règles à suivre pendant cette crise du coronavirus.

Se laver les mains plusieurs fois par jours, utiliser des gels hydro-alcooliques, ne pas se serrer la main ni s'embrasser pour se saluer, garder un mètre et demi de distance entre les personnes lors de rassemblements, éviter de sortir de chez soi quand on est soit âgé de plus de 70 ans, soit un malade chronique, soit une personne vulnérable, etc.

Dans la liturgie, comme vous le savez déjà, le geste de paix est supprimé, la communion est donnée sur la main, et les bénitiers sont vides.

J'attire votre attention sur l'observance attentive de ces consignes. Il en va de votre santé et de celle des autres. C'est une forme d'ascèse qui nous est proposée. Être porteur d'un virus n'est pas un choix, c'est un risque qui nous concerne tous. Chacun est libre de disposer de soi-même comme bon lui semble, mais mettre la santé des autres en danger est une faute grave. Insister dans cette tendance est un péché.

Prier chez soi, comme nous y invite l'Evangile du mercredi des cendres est à prendre cette année très au sérieux. « Et toi, quand tu veux prier, retire-toi dans ta pièce la plus retirée, ferme la porte, et prie ton Père qui est présent dans le secret ; ton Père qui voit dans le secret te le rendra » (Mt 6, 18)

Par le respect des consignes, avec la clairvoyance propre à ceux qui sont informés, nous pourrions éviter, à notre mesure, de participer à la propagation du virus. Je vous invite à exercer votre sens de la responsabilité et à ne pas défier le bon sens. St Thomas d'Aquin estime que le sens commun est l'un des quatre sens internes, avec l'imagination, l'estimative et la mémoire. (Somme Théologique 1a, qu.78, art4). A vous de juger.

Vous confiant à la miséricorde du Seigneur et à la disponibilité de la Vierge Marie, je vous assure de ma prière pour vous et ceux qui vous sont chers.

Lionel Landart
Curé de St Pierre de l'Océan